

**Germany-Dresden: Repair and maintenance services**

**OJ S 186/2023 27/09/2023**

**Contract notice**

**Services**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Bundeswehr-Dienstleistungszentrum Dresden

Postal address: August-Bebel-Straße 19

Town: Dresden

NUTS code: DED21 Dresden, Kreisfreie Stadt

Postal code: 01219

Country: Germany

Contact person: BwDLZ Dresden - FM 9 Beschaffung

E-mail: [bwdlzdresdenbeschaffung@bundeswehr.org](mailto:bwdlzdresdenbeschaffung@bundeswehr.org)

Telephone: +49 351-4654-4605

Fax: +49 351-4654-4603

**Internet address(es):**

Main address: <http://www.evergabe-online.de/>

**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=539234>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <http://www.evergabe-online.de>

**I.4. Type of the contracting authority**

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

**I.5. Main activity**

Defence

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

6002544175-BwDLZ Dresden- Vergabe von Kraftfahrzeug-Instandsetzungs-Rahmenverträgen (Kfz-IRV) für die Bundeswehr in der Region Sachsen

Reference number: 6002544175-BwDLZ Dresden

**II.1.2. Main CPV code**

50000000 Repair and maintenance services

**II.1.3. Type of contract**

Services

#### **II.1.4. Short description**

Dieses Vergabeverfahren betrifft den in Losen aufgeteilten öffentlichen Auftrag über den Abschluss von mehrjährigen (Laufzeit 4 Jahre) Kraftfahrzeug-Instandsetzungs-Rahmenverträgen (Kfz-IRV) zur wiederkehrenden Beauftragung von regelmäßigen Inspektionen, Wartungen, Untersuchungen, Prüfungen (z.B. HU, SP, AU, UVV, ...), Reparaturen und Instandsetzungen (bei Bedarf) vor Ort in der Kaserne, in der Werkstatt der Firmenniederlassung des Auftragnehmers oder im Rahmen erforderlicher Pannenhilfen unterwegs im öffentlichen Raum (Unterwegshilfe), Transport- Abschleppleistungen havariierter Technik (soweit erforderlich) und von Technischen Aus- oder Umrüstungen und Ergänzungen der Equipments (bei Bedarf) für die Bundeswehr, in den bzw. für die Bundeswehrliegenschaften in der Region des Freistaates Sachsen.

#### **II.1.5. Estimated total value**

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for maximum number of lots: 10

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Los1: Kfz-IRV für ISEKI u. Weitere an Standorten Dresden, Königsbrück, Zeithain

Lot No: 1

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

50000000 Repair and maintenance services, 50110000 Repair and maintenance services of motor vehicles and associated equipment, 50114000 Repair and maintenance services of trucks, 50117000 Vehicle conversion and reconditioning services, 50118110 Vehicle towing-away services

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DED21 Dresden, Kreisfreie Stadt

NUTS code: DED2C Bautzen

NUTS code: DED2E Meißen

Main site or place of performance: Siehe Anlage 1a Leistungsbeschreibung Punkt 1, Punkt 3.8 und Punkt 6

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Dieses Los betrifft den öffentlichen Auftrag über den Abschluss eines mehrjährigen (Laufzeit 4 Jahre) Kraftfahrzeug-Instandsetzungs-Rahmenvertrages (Kfz-IRV) zur wiederkehrenden Beauftragung von regelmäßigen Inspektionen, Wartungen, Untersuchungen, Prüfungen (z.B. HU, SP, AU, UVV, ...), Reparaturen und Instandsetzungen (bei Bedarf) von Kfz sowie Equipments des Herstellers ISEKI-MASCHINEN GmbH und Weiterer vor Ort in der Kaserne, in der Werkstatt der Firmenniederlassung des Auftragnehmers oder im Rahmen erforderlicher Pannenhilfen unterwegs im öffentlichen Raum (Unterwegshilfe), Transport- Abschleppleistungen havariierter Technik (soweit erforderlich) und von Technischen Aus- oder Umrüstungen und Ergänzungen der Equipments (bei Bedarf) für die Bundeswehr, in der bzw. für die Bundeswehrliegenschaft des Standortbereiches Dresden, Königsbrück, Zeithain und Weitere.

#### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Quality criterion - Name: C 1. Einfache Entfernung vom Hauptstandort der Technik / Weighting : 10,00  
Quality criterion - Name: G 2. Pauschalpreis als Aufschlag je Prüfung (HU, SP, ...) / Weighting: 2,00  
Quality criterion - Name: H 1. autorisierte Fach-/ Vertragswerkstatt / Weighting: 8,00  
Quality criterion - Name: I Durchschnittsrabatt Originalersatzteile / Weighting: 15,00  
Quality criterion - Name: J Durchschnittsrabatt Ersatzteile - nicht Original - / Weighting: 5,00  
Price - Weighting: 60,00

## **II.2.6. Estimated value**

## **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 01/01/2024 End: 31/12/2027

This contract is subject to renewal: no

## **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

## **II.2.11. Information about options**

Options: no

## **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

## **II.2.14. Additional information**

Die Vergabestelle bittet um Beachtung aller Informationen der Auftragsbekanntmachung und der veröffentlichten Unterlagen. Vor Angebotsabgabe kann eine Vor-Ort-Besichtigungen erfolgen (freiwillig, die Nichtinanspruchnahme eines solchen Besichtigungstermines hat keine Nachteile für Bieter).

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Title**

Los2: Kfz-IRV für ISEKI u. Weitere an Standorten Frankenberg, Marienberg  
Lot No: 2

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

50000000 Repair and maintenance services, 50110000 Repair and maintenance services of motor vehicles and associated equipment, 50114000 Repair and maintenance services of trucks, 50117300 Reconditioning services of vehicles, 50118110 Vehicle towing-away services

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DED43 Mittelsachsen

NUTS code: DED42 Erzgebirgskreis

Main site or place of performance: Siehe Anlage 1a Leistungsbeschreibung Punkt 1, Punkt 3.8 und Punkt 6

### **II.2.4. Description of the procurement**

Dieses Los betrifft den öffentlichen Auftrag über den Abschluss eines mehrjährigen (Laufzeit 4 Jahre) Kraftfahrzeug-Instandsetzungs-Rahmenvertrages (Kfz-IRV) zur wiederkehrenden Beauftragung von regelmäßigen Inspektionen, Wartungen, Untersuchungen, Prüfungen (z.B. HU, SP, AU, UVV, ...), Reparaturen und Instandsetzungen (bei Bedarf) von Kfz sowie Equipments des Herstellers ISEKI-MASCHINEN GmbH und Weiterer vor Ort in der Kaserne,

in der Werkstatt der Firmenniederlassung des Auftragnehmers oder im Rahmen erforderlicher Pannenhilfen unterwegs im öffentlichen Raum (Unterwegshilfe), Transport-Abschleppeleistungen havariierter Technik (soweit erforderlich) und von Technischen Aus- oder Umrüstungen und Ergänzungen der Equipments (bei Bedarf) für die Bundeswehr, in der bzw. für die Bundeswehrliegenschaft des Standortbereiches Frankenberg/Sa., Marienberg und Weitere.

#### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Quality criterion - Name: C 1. Einfache Entfernung vom Hauptstandort der Technik / Weighting : 10,00

Quality criterion - Name: G 2. Pauschalpreis als Aufschlag je Prüfung (HU, SP, ...) / Weighting: 2,00

Quality criterion - Name: H 1. autorisierte Fach-/ Vertragswerkstatt / Weighting: 8,00

Quality criterion - Name: I Durchschnittsrabatt Originalersatzteile / Weighting: 15,00

Quality criterion - Name: J Durchschnittsrabatt Ersatzteile - nicht Original - / Weighting: 5,00

Price - Weighting: 60,00

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 01/01/2024 End: 31/12/2027

This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

#### **II.2.14. Additional information**

Die Vergabestelle bittet um Beachtung aller Informationen der Auftragsbekanntmachung und der veröffentlichten Unterlagen. Vor Angebotsabgabe kann eine Vor-Ort-Besichtigungen erfolgen (freiwillig, die Nichtinanspruchnahme eines solchen Besichtigungstermines hat keine Nachteile für Bieter).

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Los3: KFz-IRV für ISEKI u. Weitere an Standorten Leipzig, Delitzsch

Lot No: 3

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

50000000 Repair and maintenance services, 50110000 Repair and maintenance services of motor vehicles and associated equipment, 50114000 Repair and maintenance services of trucks, 50117300 Reconditioning services of vehicles, 50118110 Vehicle towing-away services

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DED51 Leipzig, Kreisfreie Stadt

NUTS code: DED53 Nordsachsen

Main site or place of performance: Siehe Anlage 1a Leistungsbeschreibung Punkt 1, Punkt 3.8 und Punkt 6

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Dieses Los betrifft den öffentlichen Auftrag über den Abschluss eines mehrjährigen (Laufzeit 4 Jahre) Kraftfahrzeug-Instandsetzungs-Rahmenvertrages (Kfz-IRV) zur wiederkehrenden Beauftragung von regelmäßigen Inspektionen, Wartungen, Untersuchungen, Prüfungen (z.B. HU, SP, AU, UVV, ...), Reparaturen und Instandsetzungen (bei Bedarf) von Kfz sowie Equipments des Herstellers ISEKI-MASCHINEN GmbH und Weiterer vor Ort in der Kaserne, in der Werkstatt der Firmenniederlassung des Auftragnehmers oder im Rahmen erforderlicher Pannenhilfen unterwegs im öffentlichen Raum (Unterwegshilfe), Transport-Abschleppeleistungen havariierter Technik (soweit erforderlich) und von Technischen Aus- oder Umrüstungen und Ergänzungen der Equipments (bei Bedarf) für die Bundeswehr, in der bzw. für die Bundeswehrliegenschaft des Standortbereiches Leipzig Delitzsch und Weitere.

#### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Quality criterion - Name: C 1. Einfache Entfernung vom Hauptstandort der Technik / Weighting : 10,00

Quality criterion - Name: G 2. Pauschalpreis als Aufschlag je Prüfung (HU, SP, ...) / Weighting: 2,00

Quality criterion - Name: H 1. autorisierte Fach-/ Vertragswerkstatt / Weighting: 8,00

Quality criterion - Name: I Durchschnittsrabatt Originalersatzteile / Weighting: 15,00

Quality criterion - Name: J Durchschnittsrabatt Ersatzteile - nicht Original - / Weighting: 5,00

Price - Weighting: 60,00

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 01/01/2024 End: 31/12/2027

This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

#### **II.2.14. Additional information**

Die Vergabestelle bittet um Beachtung aller Informationen der Auftragsbekanntmachung und der veröffentlichten Unterlagen. Vor Angebotsabgabe kann eine Vor-Ort-Besichtigungen erfolgen (freiwillig, die Nichtinanspruchnahme eines solchen Besichtigungstermines hat keine Nachteile für Bieter).

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Los4: Kfz-IRV für AGCO u. Weitere an Standorten Dresden, Königsbrück, Zeithain

Lot No: 4

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

50000000 Repair and maintenance services, 50110000 Repair and maintenance services of motor vehicles and associated equipment, 50114000 Repair and maintenance services of trucks, 50117300 Reconditioning services of vehicles, 50118110 Vehicle towing-away services

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DED21 Dresden, Kreisfreie Stadt

NUTS code: DED2C Bautzen

NUTS code: DED2E Meißen

Main site or place of performance: Siehe Anlage 1a Leistungsbeschreibung Punkt 1, Punkt 3.8 und Punkt 6

### **II.2.4. Description of the procurement**

Dieses Los betrifft den öffentlichen Auftrag über den Abschluss eines mehrjährigen (Laufzeit 4 Jahre) Kraftfahrzeug-Instandsetzungs-Rahmenvertrages (Kfz-IRV) zur wiederkehrenden Beauftragung von regelmäßigen Inspektionen, Wartungen, Untersuchungen, Prüfungen (z.B. HU, SP, AU, UVV, ...), Reparaturen und Instandsetzungen (bei Bedarf) von Kfz sowie Equipments des Herstellers AGCO GmbH und Weiterer vor Ort in der Kaserne, in der Werkstatt der Firmenniederlassung des Auftragnehmers oder im Rahmen erforderlicher Pannenhilfen unterwegs im öffentlichen Raum (Unterwegshilfe), Transport-Abschleppeleistungen havariierter Technik (soweit erforderlich) und von Technischen Aus- oder Umrüstungen und Ergänzungen der Equipments (bei Bedarf) für die Bundeswehr, in der bzw. für die Bundeswehrliegenschaft des Standortbereiches Dresde, Königsbrück, Zeithain und Weitere.

### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Quality criterion - Name: C 1. Einfache Entfernung vom Hauptstandort der Technik / Weighting : 10,00

Quality criterion - Name: G 2. Pauschalpreis als Aufschlag je Prüfung (HU, SP, ...) / Weighting: 2,00

Quality criterion - Name: H 1. autorisierte Fach-/ Vertragswerkstatt / Weighting: 8,00

Quality criterion - Name: I Durchschnittsrabatt Originalersatzteile / Weighting: 15,00

Quality criterion - Name: J Durchschnittsrabatt Ersatzteile - nicht Original - / Weighting: 5,00

Price - Weighting: 60,00

### **II.2.6. Estimated value**

### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 01/01/2024 End: 31/12/2027

This contract is subject to renewal: no

### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

### **II.2.14. Additional information**

Die Vergabestelle bittet um Beachtung aller Informationen der Auftragsbekanntmachung und der veröffentlichten Unterlagen. Vor Angebotsabgabe kann eine Vor-Ort-Besichtigungen erfolgen (freiwillig, die Nichtinanspruchnahme eines solchen Besichtigungstermines hat keine Nachteile für Bieter).

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Title**

Los5: Kfz-IRV für AGCO u. Weitere an Standorten Leipzig, Delitzsch

Lot No: 5

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

50000000 Repair and maintenance services, 50110000 Repair and maintenance services of motor vehicles and associated equipment, 50114000 Repair and maintenance services of trucks, 50117300 Reconditioning services of vehicles, 50118110 Vehicle towing-away services

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DED51 Leipzig, Kreisfreie Stadt

NUTS code: DED53 Nordsachsen

Main site or place of performance: Siehe Anlage 1a Leistungsbeschreibung Punkt 1, Punkt 3.8 und Punkt 6

### **II.2.4. Description of the procurement**

Dieses Los betrifft den öffentlichen Auftrag über den Abschluss eines mehrjährigen (Laufzeit 4 Jahre) Kraftfahrzeug-Instandsetzungs-Rahmenvertrages (Kfz-IRV) zur wiederkehrenden Beauftragung von regelmäßigen Inspektionen, Wartungen, Untersuchungen, Prüfungen (z.B. HU, SP, AU, UVV, ...), Reparaturen und Instandsetzungen (bei Bedarf) von Kfz sowie Equipments des Herstellers AGCO GmbH und Weiterer vor Ort in der Kaserne, in der Werkstatt der Firmenniederlassung des Auftragnehmers oder im Rahmen erforderlicher Pannenhilfen unterwegs im öffentlichen Raum (Unterwegshilfe), Transport-Abschleppeleistungen havariierter Technik (soweit erforderlich) und von Technischen Aus- oder Umrüstungen und Ergänzungen der Equipments (bei Bedarf) für die Bundeswehr, in der bzw. für die Bundeswehrliegenschaft des Standortbereiches Leipzig, Delitzsch und Weitere.

### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Quality criterion - Name: C 1. Einfache Entfernung vom Hauptstandort der Technik / Weighting : 10,00

Quality criterion - Name: G 2. Pauschalpreis als Aufschlag je Prüfung (HU, SP, ...) / Weighting: 2,00

Quality criterion - Name: H 1. autorisierte Fach-/ Vertragswerkstatt / Weighting: 8,00

Quality criterion - Name: I Durchschnittsrabatt Originalersatzteile / Weighting: 15,00

Quality criterion - Name: J Durchschnittsrabatt Ersatzteile - nicht Original - / Weighting: 5,00

Price - Weighting: 60,00

### **II.2.6. Estimated value**

### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 01/01/2024 End: 31/12/2027

This contract is subject to renewal: no

### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

Die Vergabestelle bittet um Beachtung aller Informationen der Auftragsbekanntmachung und der veröffentlichten Unterlagen. Vor Angebotsabgabe kann eine Vor-Ort-Besichtigungen erfolgen (freiwillig, die Nichtinanspruchnahme eines solchen Besichtigungstermines hat keine Nachteile für Bieter).

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Title**

Los6: Kfz-IRV für HAKO u. Weitere an Standorten Leipzig, Delitzsch  
Lot No: 6

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

50000000 Repair and maintenance services, 50110000 Repair and maintenance services of motor vehicles and associated equipment, 50114000 Repair and maintenance services of trucks, 50117300 Reconditioning services of vehicles, 50118110 Vehicle towing-away services

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DED51 Leipzig, Kreisfreie Stadt

NUTS code: DED53 Nordsachsen

Main site or place of performance: Siehe Anlage 1a Leistungsbeschreibung Punkt 1, Punkt 3.8 und Punkt 6

### **II.2.4. Description of the procurement**

Dieses Los betrifft den öffentlichen Auftrag über den Abschluss eines mehrjährigen (Laufzeit 4 Jahre) Kraftfahrzeug-Instandsetzungs-Rahmenvertrages (Kfz-IRV) zur wiederkehrenden Beauftragung von regelmäßigen Inspektionen, Wartungen, Untersuchungen, Prüfungen (z.B. HU, SP, AU, UVV, ...), Reparaturen und Instandsetzungen (bei Bedarf) von Kfz sowie Equipments des Herstellers HAKO GmbH und Weiterer vor Ort in der Kaserne, in der Werkstatt der Firmenniederlassung des Auftragnehmers oder im Rahmen erforderlicher Pannenhilfen unterwegs im öffentlichen Raum (Unterwegshilfe), Transport-Abschleppeleistungen havariierter Technik (soweit erforderlich) und von Technischen Aus- oder Umrüstungen und Ergänzungen der Equipments (bei Bedarf) für die Bundeswehr, in der bzw. für die Bundeswehrliegenschaft des Standortbereiches Leipzig, Delitzsch und Weitere.

### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Quality criterion - Name: C 1. Einfache Entfernung vom Hauptstandort der Technik / Weighting : 10,00

Quality criterion - Name: G 2. Pauschalpreis als Aufschlag je Prüfung (HU, SP, ...) / Weighting: 2,00

Quality criterion - Name: H 1. autorisierte Fach-/ Vertragswerkstatt / Weighting: 8,00

Quality criterion - Name: I Durchschnittsrabatt Originalersatzteile / Weighting: 15,00

Quality criterion - Name: J Durchschnittsrabatt Ersatzteile - nicht Original - / Weighting: 5,00

Price - Weighting: 60,00

### **II.2.6. Estimated value**

### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 01/01/2024 End: 31/12/2027

This contract is subject to renewal: no

### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

Die Vergabestelle bittet um Beachtung aller Informationen der Auftragsbekanntmachung und der veröffentlichten Unterlagen. Vor Angebotsabgabe kann eine Vor-Ort-Besichtigungen erfolgen (freiwillig, die Nichtinanspruchnahme eines solchen Besichtigungstermines hat keine Nachteile für Bieter).

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Title**

Los7: Kfz-IRV für HAKO u. Weitere an Standorten Dresden, Königsbrück, Zeithain  
Lot No: 7

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

50000000 Repair and maintenance services, 50110000 Repair and maintenance services of motor vehicles and associated equipment, 50114000 Repair and maintenance services of trucks, 50117300 Reconditioning services of vehicles, 50118110 Vehicle towing-away services

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DED21 Dresden, Kreisfreie Stadt

NUTS code: DED2C Bautzen

NUTS code: DED2E Meißen

Main site or place of performance: Siehe Anlage 1a Leistungsbeschreibung Punkt 1, Punkt 3.8 und Punkt 6

### **II.2.4. Description of the procurement**

Dieses Los betrifft den öffentlichen Auftrag über den Abschluss eines mehrjährigen (Laufzeit 4 Jahre) Kraftfahrzeug-Instandsetzungs-Rahmenvertrages (Kfz-IRV) zur wiederkehrenden Beauftragung von regelmäßigen Inspektionen, Wartungen, Untersuchungen, Prüfungen (z.B. HU, SP, AU, UVV, ...), Reparaturen und Instandsetzungen (bei Bedarf) von Kfz sowie Equipments des Herstellers HAKO GmbH und Weiterer vor Ort in der Kaserne, in der Werkstatt der Firmenniederlassung des Auftragnehmers oder im Rahmen erforderlicher Pannenhilfen unterwegs im öffentlichen Raum (Unterwegshilfe), Transport-Abschleppeleistungen havariierter Technik (soweit erforderlich) und von Technischen Aus- oder Umrüstungen und Ergänzungen der Equipments (bei Bedarf) für die Bundeswehr, in der bzw. für die Bundeswehrliegenschaft des Standortbereiches Dresden, Königsbrück, Zeithain und Weitere.

### **II.2.5.**

## **Award criteria**

Criteria below

Quality criterion - Name: C 1. Einfache Entfernung vom Hauptstandort der Technik / Weighting : 10,00

Quality criterion - Name: G 2. Pauschalpreis als Aufschlag je Prüfung (HU, SP, ...) / Weighting: 2,00

Quality criterion - Name: H 1. autorisierte Fach-/ Vertragswerkstatt / Weighting: 8,00

Quality criterion - Name: I Durchschnittsrabatt Originalersatzteile / Weighting: 15,00

Quality criterion - Name: J Durchschnittsrabatt Ersatzteile - nicht Original - / Weighting: 5,00

Price - Weighting: 60,00

### **II.2.6. Estimated value**

### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 01/01/2024 End: 31/12/2027

This contract is subject to renewal: no

### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

### **II.2.14. Additional information**

Die Vergabestelle bittet um Beachtung aller Informationen der Auftragsbekanntmachung und der veröffentlichten Unterlagen. Vor Angebotsabgabe kann eine Vor-Ort-Besichtigungen erfolgen (freiwillig, die Nichtinanspruchnahme eines solchen Besichtigungstermines hat keine Nachteile für Bieter).

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Title**

Los8: KFz-IRV JOHN DEERE u. Weitere, Standorte Dresden, Königsbrück, Zeithain

Lot No: 8

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

50000000 Repair and maintenance services, 50110000 Repair and maintenance services of motor vehicles and associated equipment, 50114000 Repair and maintenance services of trucks, 50117300 Reconditioning services of vehicles, 50118110 Vehicle towing-away services

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DED21 Dresden, Kreisfreie Stadt

NUTS code: DED2C Bautzen

NUTS code: DED2E Meißen

Main site or place of performance: Siehe Anlage 1a Leistungsbeschreibung Punkt 1, Punkt 3.8 und Punkt 6

### **II.2.4. Description of the procurement**

Dieses Los betrifft den öffentlichen Auftrag über den Abschluss eines mehrjährigen (Laufzeit 4 Jahre) Kraftfahrzeug-Instandsetzungs-Rahmenvertrages (Kfz-IRV) zur wiederkehrenden

Beauftragung von regelmäßigen Inspektionen, Wartungen, Untersuchungen, Prüfungen (z.B. HU, SP, AU, UVV, ...), Reparaturen und Instandsetzungen (bei Bedarf) von Kfz sowie Equipments des Herstellers JOHN DEERE WALLDORF GmbH & Co. KG GmbH und Weiterer vor Ort in der Kaserne, in der Werkstatt der Firmenniederlassung des Auftragnehmers oder im Rahmen erforderlicher Pannenhilfen unterwegs im öffentlichen Raum (Unterwegshilfe), Transport- Abschleppeleistungen havariierter Technik (soweit erforderlich) und von Technischen Aus- oder Umrüstungen und Ergänzungen der Equipments (bei Bedarf) für die Bundeswehr, in der bzw. für die Bundeswehrliegenschaft des Standortbereiches Dresden, Königsbrück, Zeithain und Weitere.

#### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Quality criterion - Name: C 1. Einfache Entfernung vom Hauptstandort der Technik / Weighting : 10,00

Quality criterion - Name: G 2. Pauschalpreis als Aufschlag je Prüfung (HU, SP, ...) / Weighting: 2,00

Quality criterion - Name: H 1. autorisierte Fach-/ Vertragswerkstatt / Weighting: 8,00

Quality criterion - Name: I Durchschnittsrabatt Originalersatzteile / Weighting: 15,00

Quality criterion - Name: J Durchschnittsrabatt Ersatzteile - nicht Original - / Weighting: 5,00

Price - Weighting: 60,00

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 01/01/2024 End: 31/12/2027

This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

#### **II.2.14. Additional information**

Die Vergabestelle bittet um Beachtung aller Informationen der Auftragsbekanntmachung und der veröffentlichten Unterlagen. Vor Angebotsabgabe kann eine Vor-Ort-Besichtigungen erfolgen (freiwillig, die Nichtinanspruchnahme eines solchen Besichtigungstermines hat keine Nachteile für Bieter).

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Los9: KFz-IRV JOHN DEERE u. Weitere an Standorten Frankenberg, Marienberg

Lot No: 9

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

50000000 Repair and maintenance services, 50110000 Repair and maintenance services of motor vehicles and associated equipment, 50114000 Repair and maintenance services of trucks, 50117300 Reconditioning services of vehicles, 50118110 Vehicle towing-away services

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DED43 Mittelsachsen

NUTS code: DED42 Erzgebirgskreis

Main site or place of performance: Siehe Anlage 1a Leistungsbeschreibung Punkt 1, Punkt 3.8 und Punkt 6

### **II.2.4. Description of the procurement**

Dieses Los betrifft den öffentlichen Auftrag über den Abschluss eines mehrjährigen (Laufzeit 4 Jahre) Kraftfahrzeug-Instandsetzungs-Rahmenvertrages (Kfz-IRV) zur wiederkehrenden Beauftragung von regelmäßigen Inspektionen, Wartungen, Untersuchungen, Prüfungen (z.B. HU, SP, AU, UVV, ...), Reparaturen und Instandsetzungen (bei Bedarf) von Kfz sowie Equipments des Herstellers JOHN DEERE WALLDORF GmbH & Co. KG GmbH und Weiterer vor Ort in der Kaserne, in der Werkstatt der Firmenniederlassung des Auftragnehmers oder im Rahmen erforderlicher Pannenhilfen unterwegs im öffentlichen Raum (Unterwegshilfe), Transport- Abschleppeleistungen havariierter Technik (soweit erforderlich) und von Technischen Aus- oder Umrüstungen und Ergänzungen der Equipments (bei Bedarf) für die Bundeswehr, in der bzw. für die Bundeswehrliegenschaft des Standortbereiches Frankenberg/Sa., Marienberg und Weitere.

### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Quality criterion - Name: C 1. Einfache Entfernung vom Hauptstandort der Technik / Weighting : 10,00

Quality criterion - Name: G 2. Pauschalpreis als Aufschlag je Prüfung (HU, SP, ...) / Weighting: 2,00

Quality criterion - Name: H 1. autorisierte Fach-/ Vertragswerkstatt / Weighting: 8,00

Quality criterion - Name: I Durchschnittsrabatt Originalersatzteile / Weighting: 15,00

Quality criterion - Name: J Durchschnittsrabatt Ersatzteile - nicht Original - / Weighting: 5,00

Price - Weighting: 60,00

### **II.2.6. Estimated value**

### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 01/01/2024 End: 31/12/2027

This contract is subject to renewal: no

### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

### **II.2.14. Additional information**

Die Vergabestelle bittet um Beachtung aller Informationen der Auftragsbekanntmachung und der veröffentlichten Unterlagen. Vor Angebotsabgabe kann eine Vor-Ort-Besichtigungen erfolgen (freiwillig, die Nichtinanspruchnahme eines solchen Besichtigungstermines hat keine Nachteile für Bieter).

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Title**

Los10: Kfz-IRV für JOHN DEERE u. Weitere an Standorten Leipzig, Delitzsch  
Lot No: 10

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

50000000 Repair and maintenance services, 50110000 Repair and maintenance services of motor vehicles and associated equipment, 50114000 Repair and maintenance services of trucks, 50117300 Reconditioning services of vehicles, 50118110 Vehicle towing-away services

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DED51 Leipzig, Kreisfreie Stadt

NUTS code: DED53 Nordsachsen

Main site or place of performance: Siehe Anlage 1a Leistungsbeschreibung Punkt 1, Punkt 3.8 und Punkt 6

### **II.2.4. Description of the procurement**

Dieses Los betrifft den öffentlichen Auftrag über den Abschluss eines mehrjährigen (Laufzeit 4 Jahre) Kraftfahrzeug-Instandsetzungs-Rahmenvertrages (Kfz-IRV) zur wiederkehrenden Beauftragung von regelmäßigen Inspektionen, Wartungen, Untersuchungen, Prüfungen (z.B. HU, SP, AU, UVV, ...), Reparaturen und Instandsetzungen (bei Bedarf) von Kfz sowie Equipments des Herstellers JOHN DEERE WALLDORF GmbH & Co. KG GmbH und Weiterer vor Ort in der Kaserne, in der Werkstatt der Firmenniederlassung des Auftragnehmers oder im Rahmen erforderlicher Pannenhilfen unterwegs im öffentlichen Raum (Unterwegshilfe), Transport- Abschleppeleistungen havariierter Technik (soweit erforderlich) und von Technischen Aus- oder Umrüstungen und Ergänzungen der Equipments (bei Bedarf) für die Bundeswehr, in der bzw. für die Bundeswehrliegenschaft des Standortbereiches Leipzig, Delitzsch und Weitere.

### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Quality criterion - Name: C 1. Einfache Entfernung vom Hauptstandort der Technik / Weighting : 10,00

Quality criterion - Name: G 2. Pauschalpreis als Aufschlag je Prüfung (HU, SP, ...) / Weighting: 2,00

Quality criterion - Name: H 1. autorisierte Fach-/ Vertragswerkstatt / Weighting: 8,00

Quality criterion - Name: I Durchschnittsrabatt Originalersatzteile / Weighting: 15,00

Quality criterion - Name: J Durchschnittsrabatt Ersatzteile - nicht Original - / Weighting: 5,00

Price - Weighting: 60,00

### **II.2.6. Estimated value**

### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 01/01/2024 End: 31/12/2027

This contract is subject to renewal: no

### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13.**

## Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### II.2.14. Additional information

Die Vergabestelle bittet um Beachtung aller Informationen der Auftragsbekanntmachung und der veröffentlichten Unterlagen. Vor Angebotsabgabe kann eine Vor-Ort-Besichtigungen erfolgen (freiwillig, die Nichtinanspruchnahme eines solchen Besichtigungstermines hat keine Nachteile für Bieter).

## Section III: Legal, economic, financial and technical information

---

### III.1. Conditions for participation

#### III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

Aktueller Auszug aus dem Berufs-, Handels- oder Partnerschaftsregister (nicht älter als 12 Monate zum Angebotsschlussstermin; als Kopie) oder eine andere entsprechende Bescheinigung über die Erlaubnis zur Berufsausübung oder ein gleichwertiges Dokument bei ausländischen Bietern. Sofern im Land des Gesellschaftssitzes keine Registrierungspflicht besteht, sind die Gesellschafts- bzw. Organisationsform zu benennen und die Eigentums- und Beteiligungsstrukturen zu beschreiben.

#### III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Unterschiedene Aufstellung der im Laufe der letzten 3 Jahre (Jahre 2020, 2021 und 2022) erreichten Gesamtumsätze bzw. gegebenenfalls der Umsätze im Tätigkeitsbereich der Instandsetzungsdienstleistungen.

\*

Aktueller Versicherungsnachweis zur Betriebshaftpflicht als Kopie.

Bei derzeit nicht ausreichender Deckungssumme ist eine verbindliche Eigenerklärung abzugeben, dass die Deckung nachgereicht werden. Die Deckungszusage des Versicherers bei einer eventuellen Auftragsvergabe ist erforderlich.

\*

Mindestdeckungen der Betriebshaftpflichtversicherung für:

- Personenschäden 3.000.000 €,
- Sach- und Umweltschäden 1.500.000 €
- Allmählichkeitsschäden 1.000.000 €
- Bearbeitungsschäden 1.500.000 €.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Mindestdeckungen der Betriebshaftpflichtversicherung für:

- Personenschäden 3.000.000 €,
- Sach- und Umweltschäden 1.500.000 €,
- Allmählichkeitsschäden 1.000.000 €,
- Bearbeitungsschäden 1.500.000 €

#### III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

Eigenerklärung zu Referenzen des Bieters als Liste der im Laufe der letzten 3 Jahre erbrachten wesentlichen vergleichbaren Dienstleistungen im Bereich der hier zu

erbringenden Leistung je nach Losart mit Angabe des Kontaktdaten der Auftraggeber, zum Umfang der Leistung (Auftragsanzahl), zum Auftragsgegenstand u. zur Einrichtung/Stelle. Vergleichbar sind Dienstleistungen, wenn sie ebenso Instandsetzungsdienstleistungen für Kfz / Equipments betrafen.

\*

Unterschriebene Erklärung über die durchschnittliche jährliche Beschäftigtenzahl des Unternehmens in den letzten drei Jahren (Jahre 2020, 2021, 2022)

\*

Unterschriebene formlose, auch tabellarische Eigenerklärung (Liste) über die zum Zeitpunkt der Angebotsabgabe vorhandene Werkstattausstattung und -ausrüstung in der Werkstatt der Firmenniederlassung unter Benennung der Art der Ausstattung/ Ausrüstung (z. B. Hebebühnen, Prüfstände ...), deren Anzahl und dazugehörigen Beschreibungen/ Bemerkungen.

\*

Aktueller Nachweis (Zertifikat in Kopie) über ein Qualitätsmanagementsystem (ISO 9001 oder gleichwertig oder Eigenerklärung)

\*

Aktueller Nachweis (Zertifikat in Kopie) über ein Umweltmanagementsystem (ISO 14001 oder EMAS oder gleichwertig oder Eigenerklärung)

\*

### **III.2. Conditions related to the contract**

#### **III.2.2. Contract performance conditions**

Akzeptanz, dass die künftige Abrechnung mit den künftigen Auftragnehmern grundsätzlich im Rahmen der Verdingungsordnung für Leistungen Teil B (VOL/B)) als e-Rechnung über die Rechnungsplattform des Bundes, xRechnung.bund.de, erfolgt und die AGB der künftigen Auftragnehmer ausgeschlossen sind.

\*

Unterschriebene Eigenerklärung zur Verordnung EU 2022/576, dass keine Personen, Unternehmen oder Unterauftragnehmer einen Bezug zu Russland im Sinne der Vorschrift aufweisen (Siehe Anlage 4 zum Vertragsmuster).

\*

Unterschriebene Eigenerklärung des Bieters und des (soweit zutreffend) Unterauftragnehmers/ Partners der Bietergemeinschaft über die Entfernung des Ortes der Firmenniederlassung zur in Rede stehenden Bundeswehrliegenschaft und darüber, ob er als autorisierte Vertrags- Fachwerkstatt des Herstellers oder als sogenannte freie Werkstatt handelt.

\*

Unterschriebene Eigenerklärung des Bieters und des (soweit zutreffend) Unterauftragnehmers/ Partners der Bietergemeinschaft über die vorhandenen personellen und technischen Kapazitäten bezüglich der Transport- und Abschleppdienstleistungen und solcher Kapazitäten für zusätzliche Abschleppdienste

\*

Unterschriebene Eigenerklärung des Bieters und des (soweit zutreffend) Unterauftragnehmers/ Partners der Bietergemeinschaft über die mit dem Angebot versprochenen Rabatte zu Ersatzteilen unter Benennung der in der jeweiligen gewährten Rabattgruppe beinhalteten Ersatzteilgruppen und -untergruppen

\*

Aktuelle Preisliste (als Kopie) der Prüforganisation (z.B. DEKRA) mit der der Bieter

regelmäßig zusammenarbeitet über die Preise für Prüfungen (HU, SP, AU, UVV, ...) und sonstige Prüfungen

\*

Zusätzlicher Hinweis:

Die Vergabestelle bittet alle bekanntgegebenen Informationen und Unterlagen zu beachten.

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The procurement involves the establishment of a framework agreement

Framework agreement with a single operator

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 01/11/2023 Local time: 13:00

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German

#### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Tender must be valid until: 29/12/2023

#### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 01/11/2023 Local time: 13:00

Information about authorised persons and opening procedure: entfällt

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.2. Information about electronic workflows**

Electronic invoicing will be accepted

Electronic payment will be used

### **VI.3. Additional information**

Die zur Nutzung der e-Vergabe-Plattform einzusetzenden elektronischen Mittel sind die Clients der e-Vergabe-Plattform und die elektronischen Werkzeuge der e-Vergabe-Plattform. Diese werden über die mit "Anwendungen" bezeichneten Menüpunkte auf [www.evergabe-](http://www.evergabe-)

[online.de](http://online.de) zur Verfügung gestellt. Hierzu gehören für Unternehmen der Angebots-Assistenten (AnA) und der Signatur-Client für Bieter (Sig-Client) für elektronische Signaturen sowie das LV-Cockpit ([www.lv-cockpit.de](http://www.lv-cockpit.de)).

Die technischen Parameter zur Einreichung von Teilnahmeanträgen, Angeboten und Interessensbestätigungen verwendeten elektronischen Mittel sind durch die Clients der e-Vergabe-Plattform und die elektronischen Werkzeuge der e-Vergabe-Plattform bestimmt. Verwendete Verschlüsselungs- und Zeiterfassungsverfahren sind Bestandteil der Clients der e-Vergabe-Plattform sowie der Plattform selber und der elektronischen Werkzeuge der e-Vergabe-Plattform.

Weitergehende Informationen stehen auf <https://www.evergabe-online.info> bereit.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Bundeskartellamt

Postal address: Villemomblerstraße 76

Town: Bonn

Postal code: 53123

Country: Germany

E-mail: [vk@bundeskartellamt.bund.de](mailto:vk@bundeskartellamt.bund.de)

Telephone: +49 2289499-0

Fax: +49 2289499-163

##### **VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

§ 160 GWB Einleitung, Antrag

(1) Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein.

(2) Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 GWB durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht.

(3) Der Antrag ist unzulässig, soweit

1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 GWB bleibt unberührt,

2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,

3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,

4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2 GWB. § 134 Absatz 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt.

§ 134 GWB Informations- und Wartepflicht

[https://www.gesetze-im-internet.de/gwb/\\_134.html](https://www.gesetze-im-internet.de/gwb/_134.html)

§ 135 Unwirksamkeit

[https://www.gesetze-im-internet.de/gwb/\\_135.html](https://www.gesetze-im-internet.de/gwb/_135.html)

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

22/09/2023